

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 4 avril 2023 à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday April 4, 2023 at 7:00 p.m.

1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations, and tributes
2.1 Proclamer le mois de mai comme étant le mois du patrimoine juif.	2.1 Proclaim the month of May as being Jewish Heritage Month.
2.2 Proclamer le 16 mai 2023 comme étant la Journée du denim pour le cancer du sein à la Ville de Pointe-Claire.	2.2 Proclaim May 16, 2023, as Denim for Breast Cancer Day at the City of Pointe-Claire.
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 14 mars 2023.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of March 14, 2023.
4 Période de questions	4 Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le Règlement PC-2949 décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2023.	5.1 Notice of motion and filing of a draft by-law amending By-law PC-2949 decreasing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2023.
5.2 Déposer le rapport concernant le registre tenu relativement au Règlement PC-2958.	5.2 File the report pertaining to the register held with respect to By-law PC-2958.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Abroger et remplacer la résolution 2022-090 désignant le maire suppléant.	6.1 Repeal and replace the resolution 2022-090 designating the Pro-Mayor.
7. Comités	7. Committees
7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du 25 janvier 2023 du Comité consultatif jeunesse.	7.1 File the minutes of the January 25, 2023 meeting of the Youth Advisory Board.
7.2 Déposer le procès-verbal de la réunion du 15 février 2023 du Comité consultatif jeunesse.	7.2 File the minutes of the February 15, 2023 meeting of the Youth Advisory Board.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Aucun	8.1 None
9. Communications	9. Communications
9.1 Octroyer un contrat pour des services d'une agence de communication pour le développement d'une marque employeur pour Pointe-Claire, à COMMUNICATIONS MON DADA INC., pour un montant total de 58 269,33 \$, taxes incluses.	9.1 Award a contract for communication agency services for the development of an employer brand for Pointe-Claire, to COMMUNICATIONS MON DADA INC., for a total amount of \$ 58,269.33, taxes included.
10. Finances et trésorerie	10. Finances and Treasury
10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 2 au 22 mars 2023.	10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of March 2 to 22, 2023.

11. Affaires juridiques et greffe	11. Legal Affairs and City Clerk
11.1 Aucun	11.1 None
12. Ressources humaines	12. Human Resources
12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'avril 2023.	12.1 File the list of delegated staff changes for the month of April 2023.
12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 4 avril 2023.	12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of April 4, 2023.
13. Inspection et sécurité publique	13. Inspection and Public Security
13.1 Aucun	13.1 None
14. Travaux publics	14. Public Works
14.1 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison d'arbres en pot pour la distribution aux citoyens lors du Jour de la Terre, à PÉPINIÈRE CRAMER INC., PÉPINIÈRE DOMINIQUE SAVIO LTÉE, PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. et CENTRE JARDIN DEUX MONTAGNES INC., pour un montant total de 52 687,36 \$, taxes incluses.	14.1 Award a contract for the supply and delivery of trees for the distribution to citizens on Earth Day, to PÉPINIÈRE CRAMER INC., PÉPINIÈRE DOMINIQUE SAVIO LTÉE, PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. and CENTRE JARDIN DEUX MONTAGNES INC., for a total amount of \$ 52,687.36, taxes included.
14.2 Octroyer un contrat pour la fourniture de services de location de lavabos portables et toilettes chimiques pour l'année 2023, à SANIBERT INC., pour un montant total de 47 186,60 \$, taxes incluses, avec l'année 2024 en option.	14.2 Award a contract for the supply of rental services for portable sinks and chemical toilets for the year 2023, to SANIBERT INC., for a total amount of \$ 47,186.60, taxes included, with the year 2024 in option.
14.3 Octroyer un contrat pour la fourniture et livraison d'arbres en motte pour l'année 2023, à PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC., pour un montant total de 161 459,39 \$, taxes incluses.	14.3 Award a contract for the supply and delivery of trees in rootball for the year 2023, to PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC., for a total amount of \$ 161,459.39, taxes included.
14.4 Octroyer un contrat pour la fourniture et livraison des matériaux paysagers en vrac pour l'année 2023, à MATÉRIAUX PAYSAGERS SAVARIA LTÉE, pour un montant total de 83 149,35 \$, taxes incluses.	14.4 Award a contract for the supply and delivery of bulk landscaping material for the year 2023, to MATÉRIAUX PAYSAGERS SAVARIA LTÉE, for a total amount of \$ 83,149.35, taxes included.
14.5 Octroyer un contrat pour l'ouverture et la fermeture des piscines et patageoires extérieures pour l'année 2023, à PISCINES ET SPAS POSEIDON INC., pour un montant total de 177 400,68 \$, taxes incluses, avec l'année 2024 en option.	14.5 Award a contract for the opening and closing of outdoor swimming and paddling pools for the year 2023, to PISCINES ET SPAS POSEIDON INC., for a total amount of \$ 177,400.68, taxes included, with the year 2024 in option.
14.6 Octroyer un contrat pour des travaux d'essouchement, à ÉLAGAGE PRESTIGE INC., pour un montant total de 316 232,99 \$, taxes incluses.	14.6 Award a contrat for stump removal works, to ÉLAGAGE PRESTIGE INC., for a total amount of \$ 316,232.99, taxes included.
15. Immeubles	15. Immovables
15.1 Octroyer un contrat pour des travaux de réfection de maçonnerie pour les chalets de parc Cedar Heights et Ovide, à LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC., pour un montant total de 79 746,66 \$, taxes incluses.	15.1 Award a contrat for masonry repair works for the Cedar Heights and Ovide park chalets, to LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC., for a total amount of \$ 79,746.66, taxes included.
15.2 Appouper une modification au contrat intervenu avec G. GIULIANI INC., pour des travaux de modification à l'accès de la cour des Travaux Publics, pour un montant de 20 986,66 \$, taxes incluses.	15.2 Approve a change order to the contract entered into with G. GIULIANI INC. for modification works to the access of the Public Works yard, for an amount of \$ 20,986.66, taxes included.

<p>16. Ingénierie</p> <p>16.1 Accepter l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec GROUPE ABS INC., pour l'année 2023, au montant de 532 381,14 \$, taxes incluses, pour des services professionnels pour études géotechniques, caractérisations environnementales et contrôle de la qualité des matériaux pour la réfection d'infrastructures municipales dans certaines avenues de la ville de Pointe-Claire en 2023.</p> <p>16.2 Octroyer un contrat pour l'aménagement d'un nouveau parc dans le secteur Walton, à P.N.G. PROJETS D'AMÉNAGEMENTS INC., pour un montant total de 308 488,27 \$, taxes incluses.</p> <p>16.3 Octroyer un contrat pour des travaux d'éclairage dans le sentier piétonnier Sunnyside et dans le terrain sportif Clearpoint, à LUMIDAIRE INC., pour un montant total de 514 950,03 \$, taxes incluses.</p>	<p>16. Engineering</p> <p>16.1 Accept the renewal option provided for in the contract entered into with GROUPE ABS INC., for the year 2023, in the amount of \$ 532,381.14, taxes included, for professional services for geotechnical studies, environmental characterization and quality control of materials for the rehabilitation of municipal infrastructures in certain avenues of the city of Pointe-Claire in 2023.</p> <p>16.2 Award a contract for the development of a new park in the Walton sector, to P.N.G. PROJETS D'AMÉNAGEMENTS INC., for a total amount of \$ 308,488.27, taxes included.</p> <p>16.3 Award a contract for lighting works in the Sunnyside pedestrian path and in the Clearpoint sports field, to LUMIDAIRE INC., for a total amount of \$ 514,950.03 \$, taxes included.</p>
<p>17. Urbanisme</p> <p><i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les sujets ci-dessous pour les items 17.1 et 17.2 :</i></p> <p>17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 45, avenue Belton</p> <p>17.2 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 130, avenue de Breslay</p> <p>17.3 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 45, avenue Belton.</p> <p>17.4 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 14, avenue Bowling Green.</p> <p>17.5 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 130, avenue de Breslay.</p> <p>17.6 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 90, avenue Donegani.</p> <p>17.7 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 42, avenue Drayton.</p>	<p>17. Planning</p> <p><i>The persons present may address Council on the subjects hereunder from the items 17.1 and 17.2:</i></p> <p>17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 45 Belton Avenue</p> <p>17.2 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 130 De Breslay Avenue</p> <p>17.3 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 45 Belton Avenue.</p> <p>17.4 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 14 Bowling Green Avenue.</p> <p>17.5 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 130 De Breslay Avenue.</p> <p>17.6 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 90 Donegani Avenue.</p> <p>17.7 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 42 Drayton Avenue.</p>
<p>18. Culture, sports, loisirs et développement communautaire</p>	<p>18. Culture, Sports, Leisure and Community Development</p>
<p>18.1 Aucun</p>	<p>18.1 None</p>
<p>21. Varia</p>	<p>21. Varia</p>
<p>22 Levée de la séance</p>	<p>22 Closure</p>